ApoDialog

FRAUENGESUNDHEIT & LEBENSPHASEN

صحة المرآة ومراحل الحياة

Pharmawortschatz

Deutsch – Arabisch

ApoDialog – Pharmawissen verständlich erklärt

W-Fragen in der Apotheke

أسئلة الاستشارة في الصيدلية

Deutsch	العربية
Für wen ist das Mittel gedacht?	لمن هذا الدواء؟
Wie alt ist die betroffene Person?	كم عمر الشخص الذي يعاني من الأعراض؟
Welche Beschwerden haben Sie?	ما الأعراض التي تعاني منها؟
Seit wann haben Sie die Beschwerden?	منذ متى تعاني من هذه الأعراض؟
Wie stark sind die Beschwerden?	ما شدة الأعراض؟
Wann treten die Beschwerden auf?	متى تظهر الأعراض؟
Wie haben sich die Beschwerden entwickelt?	كيف تطوّرت الأعراض؟
Welche weiteren Beschwerden haben Sie bemerkt?	ما الأعراض الأخرى التي لاحظتها؟
Was haben Sie bisher dagegen ausprobiert?	ما الذي جرّبته حتى الآن للتخفيف من الأعراض؟
Wie hat das bisher geholfen?	إلى أي مدى ساعدك ذلك؟
Welche Medikamente nehmen Sie derzeit ein?	ما الأدوية التي تتناولها حاليًّا؟
Welche Vorerkrankungen sind bei Ihnen bekannt?	ما الأمراض السابقة أو المزمنة المعروفة لديك؟
Welche Allergien oder Unverträglichkeiten sind bei Ihnen bekannt?	ما أنواع الحساسية أو عدم التحمّل المعروفة لديك؟
Was wurde bei einer bisherigen ärztlichen Abklärung festgestellt?	ما الذي تبيّن في الفحص الطبي السابق، إن أجري؟

1. Regelschmerzen

آلام الدورة الشهرية

Deutsch	العربية
die Menstruation	الحيض
die Regelblutung	نزيف الدورة الشهرية
die Periode	الدورة الشهرية
der Menstruationszyklus	الدورة الشهرية
die Regelschmerzen	آلام الدورة الشهرية
die Menstruationsbeschwerden	أعراض الدورة الشهرية
die Unterleibsschmerzen	آلام أسفل البطن
die Unterleibskrämpfe	تقلصات أسفل البطن
die Gebärmutter	الرحم
die Gebärmutterschleimhaut	بطانة الرحم
die Gebärmutterkontraktionen	تقلصات الرحم
die Prostaglandine	البروستاغلاندينات
die Blutung	النزيف
die starke Blutung	النزيف الغزير
die Zwischenblutung	النزيف بين الدورات
die Schmierblutung	التبقيع الدموي
die Übelkeit	الغثيان
der Durchfall	الإسهال
die Kopfschmerzen	الصداع
die Wärmeanwendung	استخدام الحرارة
die Wärmflasche	قربة الماء الساخن
das Schmerzmittel	مسكن الألم
das krampflösende Mittel	دواء مضاد للتشنجات
die Schmerztherapie	علاج الألم
die schmerzlindernde Wirkung	التأثير المسكن للألم
die entzündungshemmende Wirkung	التأثير المضاد للالتهاب

2. Folsäure in der Schwangerschaft

حمض الفوليك أثناء الحمل

Deutsch	العربية
die Schwangerschaft	الحمل
die Schwangere	المرأة الحامل
die Schwangerschaftsplanung	التخطيط للحمل
der Kinderwunsch	الرغبة في الإنجاب
die Folsäure	حمض الفوليك
das Folat	الفولات
das Vitamin B9	فيتامين B9
der Folsäuremangel	نقص حمض الفوليك
die Folsäureprophylaxe	الوقاية باستخدام حمض الفوليك
die Nahrungsergänzung	المكمل الغذائي
das Nahrungsergänzungsmittel	المستحضر المكمل للغذاء
die Dosierung	تحديد الجرعة
die tägliche Einnahme	التناول اليومي
die empfohlene Tagesdosis	الجرعة اليومية الموصى بها
der Neuralrohrdefekt	عيب الأنبوب العصبي
das Neuralrohr	الأنبوب العصبي
die embryonale Entwicklung	التطور الجنيني
die Zellteilung	انقسام الخلايا
die Blutbildung	تكوين الدم
der erhöhte Bedarf	الاحتياج المتزايد
die ausgewogene Ernährung	التغذية المتوازنة
die ärztliche Beratung	الاستشارة الطبية
die Vorsorgeuntersuchung	الفحص الوقائي
das Trimester	ثلث الحمل

3. Wechseljahre

مرحلة انقطاع الطمث

Deutsch	العربية
die Wechseljahre	مرحلة الانتقال إلى انقطاع الطمث
die Menopause	انقطاع الطمث
die Perimenopause	مرحلة ما قبل انقطاع الطمث
die Postmenopause	مرحلة ما بعد انقطاع الطمث
die letzte Regelblutung	آخر دورة شهرية
der Hormonspiegel	مستوى الهرمونات
die Hormonschwankungen	التقلبات الهرمونية
der Östrogenmangel	نقص هرمون الإستروجين
der Progesteronmangel	نقص هرمون البروجسترون
die Hitzewallungen	الهبّات الساخنة
der Nachtschweiß	التعرق الليلي
die Schlafstörungen	اضطرابات النوم
die Stimmungsschwankungen	تقلبات المزاج
die Reizbarkeit	سرعة الانفعال
die Konzentrationsstörungen	اضطرابات التركيز
die vaginale Trockenheit	جفاف المهبل
die Schleimhautveränderungen	تغيرات الأغشية المخاطية
die Libido	الرغبة الجنسية
der Libidoverlust	انخفاض الرغبة الجنسية
die Knochendichte	كثافة العظام
die Osteoporose	هشاشة العظام
die Hormonersatztherapie	العلاج الهرموني التعويضي
die pflanzlichen Präparate	المستحضرات العشبية
die Phytoöstrogene	الإستروجينات النباتية
die Soja-Isoflavone	إيزوفلافونات الصويا
die Lebensqualität	جودة الحياة

4. Allgemeine pharmazeutische Begriffe

مصطلحات صيدلانية عامة

Deutsch	العربية
der Wirkstoff	المادة الفعالة
die Darreichungsform	الشكل الصيدلاني
die Einnahmeempfehlung	توصية الاستخدام
die Dosierung	الجرعة
die Tagesdosis	الجرعة اليومية
die Anwendungsdauer	مدة الاستخدام
die Nebenwirkung	الأثر الجانبي
die Gegenanzeige	مانع الاستعمال
die Wechselwirkung	التداخل الدوائي
die Verträglichkeit	التحمل
die Selbstmedikation	العلاج الذاتي
die ärztliche Rücksprache	مراجعة الطبيب
die hormonelle Behandlung	العلاج الهرموني
die pflanzliche Behandlung	العلاج بالمستحضرات النباتية
die Symptomlinderung	تخفيف الأعراض
die individuelle Beratung	الاستشارة الفردية